



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

KOPIA

wydane przez:

**MINISTRA TRANSPORTU,
BUDOWNICTWA**

issued by:

I GOSPODARKI MORSKIEJ
MINISTER OF TRANSPORT,
CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY
ul. Chałubińskiego 4/6,
PL-00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące:
concerning:

- ~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
- ~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr Homologacji: **E20 55R-01 1173**

Approval No.:

Nr rozszerzenia: 01

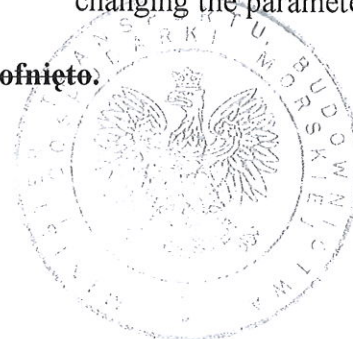
Extension No.:

1. **Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:**
Trade name or mark of the device or component: **AUTO-HAK Słupsk**
2. **Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:**
Manufacturer's name for the type of device or component: **W16 (zaczep kulowy)**
(towing hitch)
3. **Nazwa i adres producenta:**
Manufacturer's name and address:
P.P.U.H. Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” s.j.
PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
5. **Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. **Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
P.P.U.H. Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” s.j.
PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K
7. **Data przedstawienia do homologacji:** **2011-06-20**
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**
 Technical service responsible for conducting approval tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
9. **Krótki opis:**
 Brief description:
- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **A50 - X**
 Type and class device or component:
- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**
 Characteristic value:
- 9.2.1. **Wartości pierwotne:**
 Primary values: **D=6,9 kN** **S=75 kg**
- Wartości alternatywne:** **nie dotyczy**
 Alternative value: **N/A**
- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**
 For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta: 1500 kg**
 Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: 1500 kg
- Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**
 Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
- oś przednia / front axle** **660 kg,**
oś tylna / rear axle **780 kg**
- Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** **1300 kg**
 Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:
- Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** **75kg**
 Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball:
- Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** **980 kg**
 Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:
- Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli haka mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M₁- patrz punkt 2 załącznika 7, dodatek 1:**
 Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- obciążenie wg ustaleń punktów 2.1. i 2.1.11. załącznika 7, dodatek 1**
 the loading conditions as in paragraph 2.1. and 2.1.1. of annex 7, appendix 1.
10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**
 Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- wg dokumentacji homologacyjnej**
 according to approval documentation

KOPIA

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: nie dotyczy**
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4: nie dotyczy**
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K: nie dotyczy**
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania z badań: 2011-10-03**
Date of test report:
15. **Numer sprawozdania z badań: BLY.201.11H**
Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji: na płycie gniazdka**
Approval mark position: on the socket plate
17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji: zmiana wartości parametrów**
Reason(s) for extension of approval: changing the parameter values
18. **Homologacji udzielono/rozszerzono/odmówiono/cofnięto.**
Approval granted/extended/refused/withdrawn.
19. **Miejsce: 00-928 Warszawa**
Place:
20. **Data: 30. 12. 2011**
Date:
21. **Podpis:**
Signature:
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- **Dokumentacja homologacyjna W16**
Approval documentation
 - **Sprawozdanie z badań nr BLY.201.11H**
Test report No.



Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU,
BUDOWNICTWA I GOSPODARSTWA MORSKIEJ

Tadeusz Jarmużewicz
Sekretarz Stanu